



DARGAUD presenta

CARTLAND

EL NIÑO LUZ

LAURENCE HARLÉ

MICHEL BLANC-DUMONT



**grijalbo/
dargaud**

CARTLAND

EL NIÑO LUZ

LAURENCE HARLÉ
MICHEL BLANC-DUMONT



COLOREADO POR:
CLAUDINE BLANC-DUMONT

grijalbo/dargaud s.a.

Titulo original: L'enfant lumière

Traducción: Bañolas

© 1989 DARGAUD EDITEUR, París

Derechos mundiales exclusivos
en lengua castellana:

© 1990 GRIJALBO DARGAUD, S. A.

Aragó, 385 - 08013 Barcelona

ISBN: 84-7510-448-7 cartoné

Depósito legal: B. 2.107-1990

I. G. Credograp, S. A. Llobregat, 36 - 08291 Ripollet (Barcelona)

DICIEMBRE DE 1862, LEJOS DE LOS RÁNGOSAS CAMINOS DE TENNESSEE...

MUY LEJOS DE VIRGINIA, DONDE EL ESTRUENDO DE LOS CAÑONES DE FREDERICKSBURG HABÍA ENMUDECIDO SOBRE LOS AMONTONADOS CADAVERES DESTROZADOS...

¡MIRA, PEQUEÑO OSO, UN HOMBRE BLANCO!

¡TENEMOS QUE AVISAR A CABEZA DE TORTUGA NEGRA!

¿ESTÁ LEJOS EL PUEBLO, OTA KTE?

¡NO TE IMPACIENTES, HERMANO, SABEN YA QUE LLEGAMOS!

¡DIME, ¿HAS VISTO SUS OJOS?

LOS HE VISTO, PEQUEÑO OSO.



¿SE PARECE MI HIJO
A NIEVE PEQUEÑA?
NO ME HAS
COMENTADO
NADA.

¡HERMANO, NO
PRONUNCIAS NUNCA
EL NOMBRE DE LOS
MUERTOS, TU HIJO
ES EL MISMO...



¡TÚ CABEZA
DE TORTUGA
NEGRA!...

LOS
CENTINELAS
ME HAN AVISADO,
NIÑO LUZ.



SABÍA QUE JON VOL-
VERÍA UN DÍA. ¡MI
CORAZÓN CANTA Y
LLORA A LA
VEZ!



¡POR
FIN!



¿ES
CIERTO QUE
TU PADRE
ES UN
HOMBRE
BLANCO Y
BUENO?...

¡DEJA-
ME EN
PAZ,
PEQUEÑO
OSO!

CABEZA DE TORTUGA NEGRA. ¿ACASO JON SE LLEVARÁ AL NIÑO LEJOS DE AQUÍ?

ES POSIBLE QUE NO LO SEPA NI EL MISMO...



SE BIENVENIDO AL CAMPAMENTO DE INVIERNO DE LOS OGLALAS, OH ESPOSO DE LA HERMANA DE MI MUJER. SE BIENVENIDO BAJO LAS TIENDAS DEL CLAN DE NUBE DE LA NOCHE, DOS VECES HERMANO, POR LA ALIANZA Y POR EL CORAZÓN, / EL VIENTO DE LA ALEGRIA BAILA EN NUESTROS PECHOS. SE BIENVENIDO.

MI DICHA ES GRANDE, BLACK TURTLE, DOS VECES HERMANO, POR LA ALIANZA Y POR EL CORAZÓN, QUE LAS BENDICIONES DEL GRAN ESPIRITU CAIGAN SOBRE TU FAMILIA, SOBRE EL CLAN DE NUBE DE LA NOCHE Y SOBRE TODA LA NACION OGLALA EN SUS DIAS DE FELICIDAD.



HERMANO, NO PERDONA MI IMPACIENCIA! EL NIÑO... ¿DÓNDE ESTÁ?

MA'S TARDE...



SIN DUDA,
NO QUIERE
VERME ...

HE HABLADO
CON FRE-
CUENCIA DE TI A
NIÑO LUZ, PERO
NUNCA LE DIJE QUE
ERAS UN HOMBRE
BLANCO, CREO
QUE ME
EQUIVOCÉ.



PUEDA TEMER
QUE NO QUIERAS
LLEVARLO CONTIGO ...
HA DEBIDO
DE ESCONDERSE
EN EL
BOSQUE.



NADA DE
ESO DEBE IN-
QUIETARTE, HER-
MANO. NIÑO LUZ
TIENE UNA GRAN
VOLUNTAD. VOL-
VERÁ CUANDO SE
HAYA CALMADO
LA AGITACIÓN
DE SU CORAZÓN.
ENTONCES DE-
CIDIRÁS LO
QUE DEBE HA-
CERSE.

¿NO PENSÉ QUE MI LLEGADA
LE TURBARÍA TANTO, ME SEN-
TÍA TAN CONTENTO ... /
HARÁ FALTA TIEMPO PARA
QUE LLEGUEMOS A
CONOCERNOS ...



¿NO CREES QUE
PUEDE TENER
FRÍO AHI
AFUERA ?



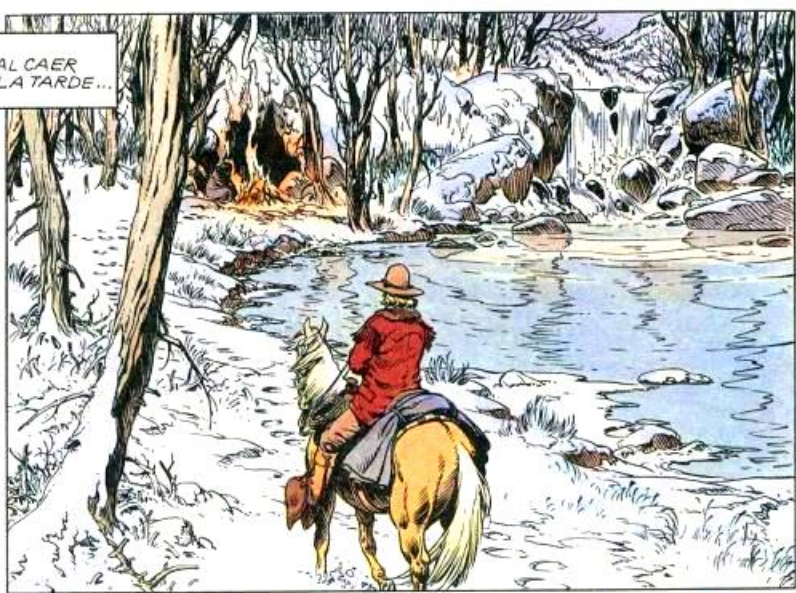
NIÑO LUZ ES
UN OGLALA,
JONATHAN,
EL BOSQUE
ES SU
TIPI,



¡CIELOS!
PERO
SI SOLO
TIENE
SEIS
AÑOS!

JON BUSCÓ A SU NIÑO DURANTE HORAS ...

AL CAER LA TARDE...



¡ NIÑO LUZ !
¿ QUE HAS HECHO ?



LA CENIZA ENNE-
GRECE LA NIEVE ...
¿ PORQUE NO
ENSOMBRECE
MIS OJOS ? ...



¡ ERES VALIENTE !
¡ ESO DEBE
DOLERTE ! ...

MAN
CHARLES
PUNDT
02

EL ÁGUILA NO PUEDE CAMBIARSE EN OSO, NI EL OSO EN ÁGUILA. ASÍ ES...



¿POR QUÉ HAS VENIDO?
¡VETE!



BRUSCAMENTE, JON RECORDÓ LOS OLORES FAMILIARES DEL ALMACÉN, LOS GRITOS Y LOS CANTOS EN LAS CALLES DE FAIRHAVEN...



CUANDO HABÍA RECIBIDO EL LATIGO SE REFUGIABA BAJO LA ESCALERA DEL ALMACÉN. ALLÍ SE ALEGABA DE QUE LOS CARTLAND NO FUEREN SUS VERDADEROS PADRES. EL DOLOR Y LA HUMILLACIÓN NO CONTABAN...



EN AQUEL OSCURO RINCÓN, SOÑABA CON EL DÍA EN QUE SE SENTIRÍA LO BASTANTE FUERTE PARA ESCAPAR. SOLO, HACIA EL LEJANO OESTE.



HOY, SU ENCUENTRO CON NIÑO LUX, NO HABÍA SIDO TAL Y COMO SU CORAZÓN ESPERABA ...



PERO JON SABÍA QUE EL PRIMER ACTO DE AMOR ES EL RESPETO...



TE DIJE QUE TE FUERAS, CABELLO AMARILLO ... ¿POR QUE SIGUES AQUÍ?



¿TIENES HAMBRE?



¡YO NO OFRECERÍA MI COMIDA A UN ENEMIGO!



SOY UN INVITADO BAJO LA TIENDA DE CABEZA DE TORTUGA NEGRA. COME, SI QUIERES...



POR LA NO-
CHE, JON
DESEÓ ACA-
RICIAR LA
CABEZA DE
SU HIJO,
PERO NO
LO HIZO...



POBRE LUNA
DE OTOÑO, APE-
NAS TENGO
PROVISIONES
PARA TI...

¡BUENOS
DÍAS, CA-
BELLO AMA-
RILLO!



PENSABA PROPO-
NERTE ALGO.
¿QUE DIRÍAS DE
CUATRO CABALLOS
JOVENES POR
EL TUYO?

IMPOSIBLE.
SACO DE
MEDICINA...



¿NO?...
BUENO.



BUENOS DÍAS, TÍA.
TE TRAIGO LEÑA.
¿DONDE ESTA
TÍO CABEZA DE
TORTUGA
NEGRA?



CABEZA DE TORTUGA NEGRA HA IDO A VISITAR A MUCHOS MUERTOS.

¿Y HAS VISTO A PEQUEÑO OSO?



¿VIENES, NIÑO LUZ?



MI BEBÉ PARTIÓ PARA EL PAÍS DELO TRO LA-DO LA NOCHE QUE CABEZA DE TORTUGA NEGRA TRAJÓ A NIÑO LUZ... DESDE ENTONCES, MI VIENTRE ES ESTÉRIL COMO UN DESIERTO DE SAL. NO TENGO OTRO HIJO QUE EL TUYO, CABE- LLO AMARILLO...



ESTE ES TU HIJO, GRAN CAZADOR... (1)



TE HE OÍDO, MUJER QUE CAMINA LEJOS DE LA CIUDAD...



PASARON LAS SEMANAS...



¡TE SIGUE POR TODAS PARTES!

ESCONDIÉNDOSE SI, OTA KTE, PERO NUNCA ME HABLA.

HORAS, DESPUÉS ...

¡EH, ESCUCHAD TODOS! LOS JÓVENES GUERREROS DEL VIEJO COLLAR DE PIEL HAN VENCIDO A LOS CUERVOS. ¡SE HAN APODERADO DE MUCHAS CABELLERAS Y CABALLOS!

¡AH, TENDREMOS UNA HERMOSA FIESTA ESTA NOCHE! ...





¿Y SI TE OFRECIERE DOCE CABALLOS JOVENES, QUÉ TE PARECERÍA, CABELLO AMARILLO?



SEGUIRÍA DICENDO QUE NO, SACO DE MEDITACIÓN. LUNA DECTO, NO NO ES DE MI PROPIEDAD.

¿NO?... BUENO.



¿CUANDO SEA MAYOR, YO TRAERÉ TAMBIÉN MUCHAS CABELLERAS, COMO MUCHOS MUERTOS!



LA LUNA DE LOS GRANDES FRIOS ACABABA DE EMPEZAR ...

NIÑO LUZ, ¿HAS VISTO EL METAL MISTERIOSO?



NUBE ROJA DICE QUE LOS BLANCOS TENÍAN MUCHOS CUANDO MATARON A OSO, CONQUISTADOR, ¡ESO NO LES IMPIDIÓ MORIR ATRAVESADOS POR LAS FLECHAS DE NUESTROS HERMANOS QUEMADOS!





¡LOS MATARON PORQUE SU JEFE ESTABA LOCO. ¿SABES, NIÑO LUZ, LO QUE OCURRIÓ DESPUÉS?



OTRO JEFE BLANCO BUSCÓ A LOS QUEMADOS. ENCONTRÓ UNA TRIBU CERCA DEL AGUA AZUL, UNA TRIBU QUE NADA TENÍA QUE VER CON OSO CONQUISTADOR Y LOS SUYOS. LOS SOLDADOS MATARON A LOS GUERREROS Y QUEMARON LOS TIPIS; LUEGO, ENVIARON A MUJERES Y NIÑOS AL CAUTIVERIO. ESO ES LO QUE OCURRIÓ, UN AÑO ANTES DE QUE TÚ NACIESES, NIÑO LUZ.



¿ESTABAS CON LOS SOLDADOS, CABELLO AMARILLO?



ESTABA EN LA TIENDA DE CABEZA DE TORTUGA NEGRA... HABÍAMOS VENCIDO A OTROS SOLDADOS.

EL GRAN PADRE ME HABLO DE ELLO. ¡EL JEFE DE LOS SOLDADOS MURIO ENTRE LAS LLAMAS!



¡UN METAL MISTERIOSO ES UNA COSA RUIDOSA PERO PUEDE SER PRACTICO PARA TRAER CAZA AL CAMPAMENTO!

¡CABELLO AMARILLO TIENE TAMBIEN UN BUEN CABALLO!



POR LA NOCHE...





¡LOS CUERVOS NOS ROBAN LOS CABALLOS!!



¡SE DIRIGEN AL VADO DEL BOSQUE NEGRO!



¡LOS ATRAPAREMOS CRUZANDO LA MONTAÑA!

¡JEE...! ¡YAAAA...!



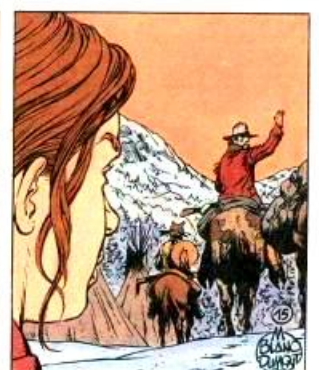
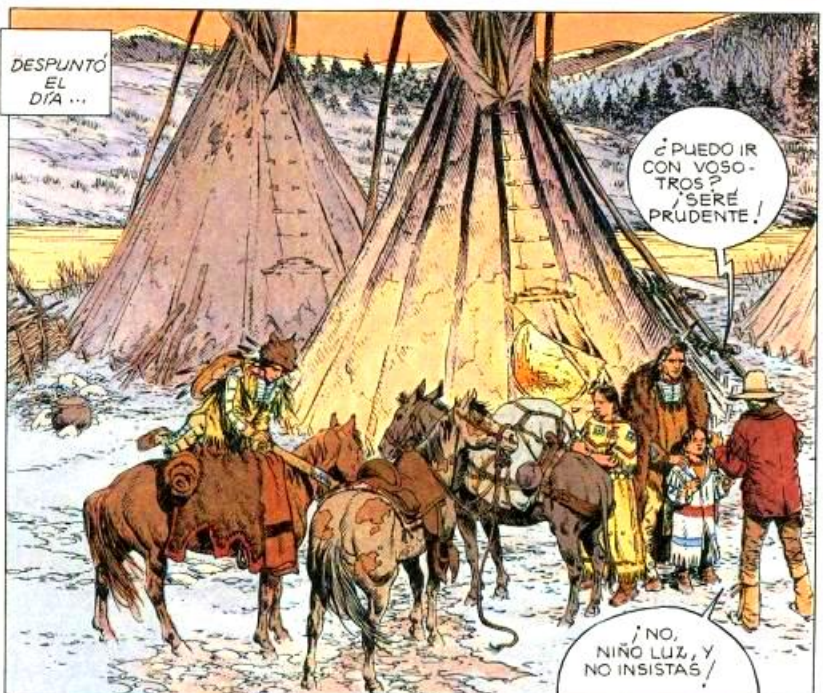
¡¡ HAN DEBIDO DE MATAR A LOS CENTINELAS, ID A COMPROBARLO !!



HORAS
DESPUÉS...

¡¡ ALLÍ
ESTÁN !!





PASARON TRES
DÍAS ANTES
DE QUE SE
DIESEN CUEN-
TA DE QUE
LOS
SEGUÍAN...



NO LES FUE
DIFÍCIL
CAZAR
AL PER-
SEGUIDOR...



¡SE LEVANTA
LA VENTISCA,
PADRE CABE-
LLO AMA-
RILLO!

¡SANTO
CIELO!
...



JON SIMU-
LO ESTAR
MUY EN-
FADADO...



¿DÓNDE
NOS
REFUGIAREMOS
AHORA?



¡EN FORT
CARIBE!

EL ULULAR DE LA TORMEN-
TA SE COMIÓ EL TIEMPO
Y EL ESPACIO...



JON NO HUBIESE PODIDO
DECIR CUÁNTAS HORAS HA-
BÍAN TRANSCURRIDO CUAN-
DO ALCANZARON EL REFUGIO
PERDIDO...



♪ DEL MARINO BORRACHO...
QUÉ HAREMOS... EN
LA MADRUGADA ♪

¡ENTRA
AL NIÑO, YO
LLEVARE
LOS
CABALLOS
A LA
CUADRA!



IZA LA VELA...
IZA TODAS LAS
VELAS...
EN ESTE HERMOSO
AMANECER
...

MOMENTOS
DESPUÉS...



ME LLAMO
O'SHEA, Y ESTE
PIOJOSO
PATAPALO
ES NATHAN.



PIOJOSO
LO SERÁS TÚ,
MUERTO
DE HAMBRE
IRLANDES!



¿MUCHOS
MUERTOS?
¡DIOS BENDITO,
QUÉ
SORPRESA!...



¿GLISAS COMO
SI FUESES UNA
MUJER?

¡LAS
MUJERES TRAEN
LA DESGRACIA
EN LA MAR!...

NIÑO LUZ, Y OTRA KTE
SE HABIAN DORMI-
DO CUANDO JON
CONTÓ EL ROBO DE
LUNA DE OTOÑO.

NO TE INQUIETES, GRUMETILLO, VOLVERÁ
A SER TUYO DENTRO DE POCO. SI ES
TAN HERMOSO COMO DICES. LOS
CUERVOS NO TIENEN COMIDA EN ESTA
ÉPOCA, ¡ASÍ QUE CUALQUIER DÍA
VIENEN A TODA VELA A PRO-
PONERNOS INTERCAM-
BIOS!

¡TODO, INCLU-
SO COSAS QUE
NO SE SABE PA-
RA QUE SIRVEN,
¡QUÉDATE, NO
ESCUPIMOS A
NUESTROS IN-
VITADOS!



POR LA MAÑANA, LOS CABALLOS
AÚN ESTABAN FATIGADOS.

SI TIENES
QUE ESPERAR, NO
ME NECITAS.
CREO QUE ME IRÉ
MAÑANA. ¿QUIERES
QUE ME
LLEVE A
NIÑO LUZ?

SERÁ MEJOR.
EL VIAJE A CALIFORNIA
SERÍA DEMASIADO
DURO PARA ÉL. Y, ADEMÁS,
NO SOPORTARÍA VIVIR
MUCHO TIEMPO AQUÍ.

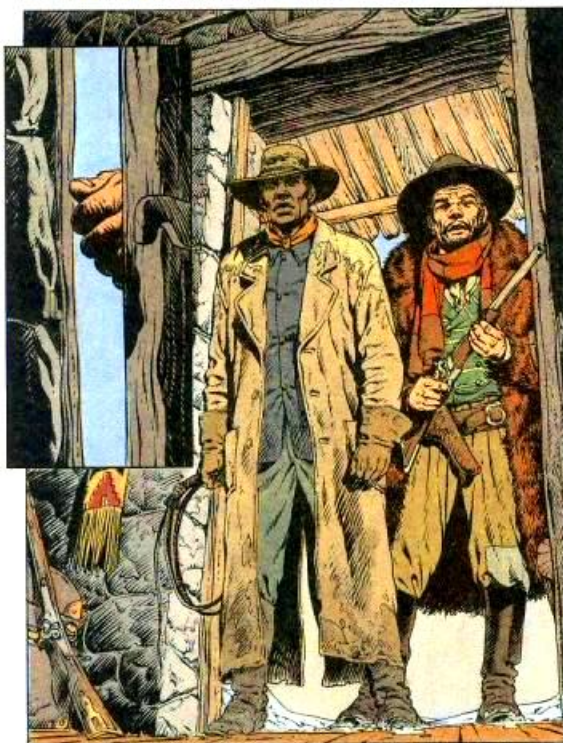
TÍO O'SHEA, ¿POR QUÉ TU CASA NO ES
REDONDA? ¿CÓMO PUEDES PLEGARLA CUANDO
PARTES AL CAMPAMENTO DE VERANO? Y
TANTAS COSAS FUERA... / ESO TE
DA MUCHO TRABAJO, /...

¡UF,
ESCUCHA
A
ESTE
NIÑO,
/...

¡PEQUEÑO,
LOS HOMBRES
BLANCOS ANCLAN
SUS CASAS DE
UNA VEZ PARA
SIEMPRE! ¡SOLO
LOS BARCOS
CAMBIAN DE
LUGAR! /...

DIME, PA-
DRE CABE-
LLO
AMARILLO.
¿QUÉ ES UN
BARCO?

ESTAMOS
CONSTRUYEN-
DO UNO CERCA
DE AQUÍ. TE
LO ENSEÑA-
RE.







DOLORES, COMPRA PROVISIONES. PASAREMOS EL INVIERNO EN ESTE RINCÓN.



POCO DES-PUÉS...



HARÍAMOS BIEN EN REPLEGAR VELAS, MIENTRAS QUEDE UN GRANO ...

YO NO ME VOY.



PASARON LOS DÍAS. LA PRESENCIA DEL INQUIETANTE GRUPO EN LAS COLINAS ATORMENTABA A O'SHEA. SOSPECHABA QUE AQUELLOS HOM- BRES ERAN LOS PIRATAS DE LA PRADERA QUE HABÍAN ENSANGRENTA- DO LOS CAMPOS AQUEL VERANO...

¿ESTO ES UN BARCO ? ¿ DE MADERA Y CON AGU- JEROS ?

NO ESTA ACABADO. VAMOS, NO NOS QUE- DEMOS AQUI.



¡LUNA DE OTOÑO!



HHIII !!

EL LADRON MURIÓ DE SUS HERIDAS. SU MUJER VINO SOLA. O'SHEA LE HA DADO TOCINO Y HARINA A CAMBIO DE EL.

¡POBRE LUNA DE OTOÑO, PARECE HABER SUFRIDO MUCHO. NECESITAS DESCANSAR ...





ME PARECE, PADRE CABELLO AMARILLO, QUE LUNA DE OTOÑO ESTÁ MUCHO MEJOR.

ES CIERTO, NIÑO LUZ, UNA SEMANA A RESGUARDO Y LA AVENA DE NUESTROS AMIGOS LE HAN HECHO MUCHO BIEN.



DIME, ¿POR QUÉ NO TE HABLA? ¡ESO NO ESTÁ BIEN!



LOS BANDIDOS SE GUIAN APARTADOS, LOS MARINOS VIVIAN CONFIA-DOS, AQUELLA TARDE LA LLUVIA GOLPEABA EL TEJADO...



¡AH, EL CARIBE, HIJITO! ¡NO PUEDES NI IMAGINARLO!...



¡PUFFF, FINNEGAN, SI TÚ JAMÁS HAS ESTADO ALLÍ!...

¡CUIDADO! ...



INSTANTES DESPUÉS...



¡POBRE MOE, NECESITA AYUDA! ES MI AMIGO, ¿COMPRENDEN? ...



TRANQUILO...

EN AQUEL MOMENTO...



¡SAL DE AQUÍ, MUJER!







¡Y TAMPOCO SOIS HOSPITALARIOS! ¡LO RECORDAREMOS, TRAMPERO!

MA'S TARDE ...



SON OCHO CONTANDO LA MUJER ... SERÁ DIFÍCIL, OTA KTE.

LES UNEN LAZOS MUY DÉBILES. EL QUE TIENE CARA DE ZORRO SE BURLA DE TODO... NO TE PREOCUPES Y VE A DORMIR, HERMANO, AHORA VIGILARE YO.



¡POR TODOS LOS DIABLOS!



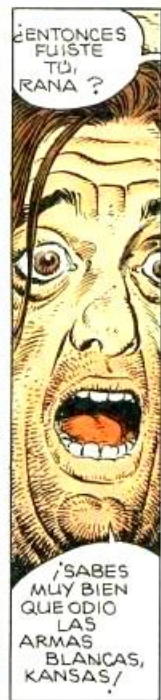
¡DOLORES! ¿NOS ESPIAS?



KATE QUIERE INFORMES SOBRE ESE CABALLO. KANSAS, COMO SIEMPRE, ESTÁ DE ACUERDO. PERO ESO NO ME IMPIDE VENIR A VERTE.







¿DÓNDE ESTÁ
TU CUCHILLO,
ALFONSO?



¡EH, MOE,
DESCANSA
EN PAZ!



NO VALÍA LA
PENNA MATAR
AL RANA,
AUN PODÍA
SERNOS
ÚTIL.

¡LO SIENTO JEFE,
ESTABA DEMA-
SIADO CERCA!

PODRÍAMOS MARCHAR-
NOS, AHORA QUE NO
ARRASTRAMOS A NING-
UN LISIADO... ¡SI TUVIE-
SEMOS OTROS CABALLOS
EN VEZ DE ESTOS JAMEL-
GOS! DIRÍA QUE LA
"CUADRA ESTÁ"
LLENA.



NINGUNO
DE ELLOS
ES MÍO.



¡Y NO
ESTÁN
EN
VENTA!



Niño Luz permaneció
en el interior de la casa.
O'Shea y sus invitados
se relevaron desde
aquel momento para
montar la guardia.
Port Caribe estaba en
pie de guerra...



JON SALIÓ DE NOCHE. EL AIRE OLIA A PRIMAVERA.



SE DETUVO VARIAS VECES PARA ESCUCHAR LAS VOCES DESAFORADAS DE LOS BANDIDOS.

¿NO HAN COLOCADO CENTINELAS?



ESTOY SEGURA DE QUE ES EL CABALLO DE LA GRAN CARAVANA, EL QUE MATÓ A BERNIE ESTE VERANO (*). EL NIÑO INDIÓ LLEVA LA SEDA ROJA QUE LUCÍA BERNIE CUANDO LO PATEÓ ESE CABALLO. ¿LO HABÉIS OLVIDADO?



¿NO LO RECUERDO!

YO TAMPOCO. HAY QUE OLVIDAR TODO AQUELLO...



* EL TRAMPEO Y SUS AMIGOS SON TESTIGOS MOLESTOS. ... ¡ADEMÁS, NECESITAMOS SUS CABALLOS.



¡SOY YO QUIEN DECIDE LAS PARTES. ¡Y LO HARE CUANDO QUIERA!



FUE UNA FLIGAZ VISIÓN SUPERPUESTA A LA REALIDAD...



ESO NO ME GUSTA. PREFIERO TOMAR MI PARTE.



SE DESVANECIÓ SIN DEJAR OTRO RASTRO EN LA MEMORIA DE JON SU INCOMPRENSIBLE IRRUPCIÓN.

¡CIELOS!



... CRECIENDO SU RITMO POCO A POCO ...





AHORA, QUERRIA VER A SOLAS A DOLORES.



MMM!!...



¡NO HAGAS NUNCA ESO, GRINGO, O ERES HOMBRE MUERTO!



¡¡EH!!



¡VIVO COMO QUIERO!



NO VINE A RECRIMINARTE NADA, DOLORES. ME GUSTARÍA QUE LE DIJESES A FOX QUE LE DEJAREMOS MARCHAR SI NO TOMA PARTE EN EL FOLLON QUE NOS AGUARDA A TODOS.!



QUIZÁ PODRÍA HABLAR TAMBIÉN CON VELÁZQUEZ...



EL DÍA SIGUIENTE FUE LARGO Y FRÍO. NIÑO LUZ NO ENTENDÍA POR QUÉ TENÍA QUE PERMANECER ENCERRADO EN EL TIPI-NO-REDONDO-E-INMÓVIL, LLENO DE EXTRAÑOS OLORES.



ESTÁN TODOS COMO SI FUESE A HABER UNA GRAN TEMPESTAD, PERO ESO NO PUEDE SER... NO HA LLEGADO AUN LA ESTACIÓN...

MIENTRAS O'SHEA MONTABA GUARDIA EN LA VENTANA DEL ALMACÉN, JON ESTABA ARRIBA, EN EL PAJAR...

¿QUIÉN VA?

¡TRANQUILO, AMIGO!

TENGO UN MENSAJE PARA TI. KANSAS POSIBLEMENTE ATACARÁ MAÑANA. NO HE HABLADO AUN CON VELÁZQUEZ, PERO FOX ME HA DICHO QUE LO TOMA COMO "UN PACTO". TE APRECIABA, ME GUSTARÍA SABER POR QUÉ...

MA'S TARDE

¿QUÉ PASÓ CON EL HERIDO?

...
¿MOE?
ESE VIEJO ASQUEROSO, QUERRÍA QUE FUESE GENTIL CON EL. ¿COMPRENDES? AHORA ES RENTEL QUIEN ME PERSIGUE, PERO ES MÁS DIVERSO...

MOE EN CONTRA LO QUE BUSCABA. YO SOY DE QUIEN QUIERO...

¡NUNCA POR MUCHO TIEMPO, ESO ME ABURRE!

NATHAN Y OTAKTE HABÍAN TOMADO EL RELEVO...

SIN COMENTARIOS, MUCHACHO, ES UNA HERMOSA "GOLETA". PERO TIENES UNA MANERA MUY ESPECIAL DE GOBERNARLA...

ALGO HE APRENDIDO...

AL AMANECER,
UNA ESPESA
HUMAREDA SE
ELEVABA AL
ESTE DE FORT
CARIBE...

¡TE QUEDARÁS
AQUÍ CON NATHAN!
¡Y NO TE MUEVAS
NI TE ACERQUES
A LAS
VENTANAS!

JON Y OTA KTE
DESAPARECIERON
CON SIGILO...

NO, PEQUEÑO,
ES PEOR... ANDA,
AYÚDAME A CE-
RRAR LA PUERTA.
CREO QUE FINN
VA A ENFA-
DARSE,

¿SE HA
INCEN-
DIADO
LA PRA-
DERA?

EL BARCO NO
HUBIESE NA-
VEGADO NUNCA,
AMBOS MARI-
NOS LO SABIAN,
PERO NINGUNO
DIJO NADA PA-
RA NO APENAR
AL OTRO.



CUANDO JON
REPLICÓ, LA REA-
LIDAD PARPADEÓ
UN INSTANTE...
MENEÓ LA
CABEZA.



¡KATE!

NADA PODÍA
HACERSE
PARA
SALVAR EL
BARCO...



...Y LAS MUNICIONES
ESCASEABAN.

KAAAATE!!



¿VELÁZQUEZ
ESTA
HERIDO?

DOLORES
SE OCUPA
DE ÉL...



TENEMOS BASTAN-
TES CABALLOS
AHORA... PODRÍ-
AMOS PARTIR...

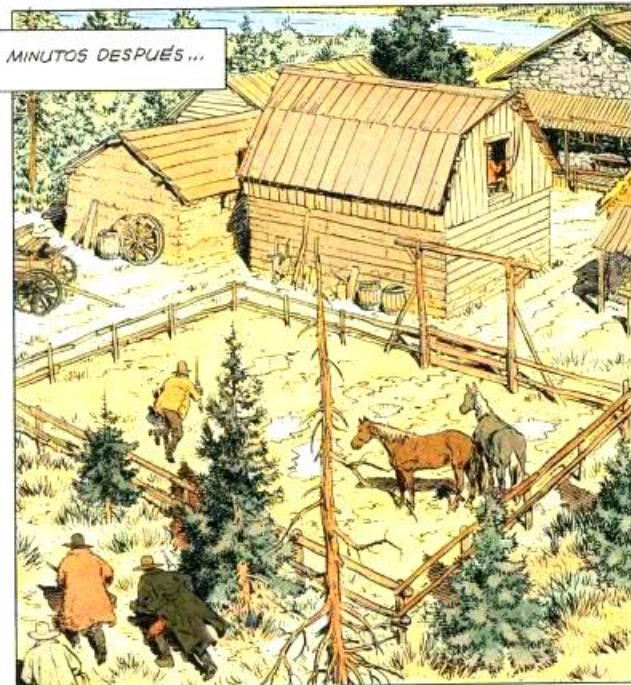
KANSAS
DECIDIRÁ.



¡QUEDAN
CUATRO!

¡ENTEN-
DIDO!







EL TRAMPERO SE ESFORZABA POR DOMINAR LA ANGUSTIA QUE LE MARTIRIZABA. HABÍA ALGUIEN TRAS EL MURO...











GRACIAS, THORN - WELL .

... LLAMAR AL ESCLAVO NEGRO ESPARTACO HACÍA REÍR A LOS AMOS ... DEJARON DE REÍR CUANDO ESCAPÓ, LA ESPALDA DESTROZADA POR EL LATIGO. "/> LANZAD ... LANZAD LOS PERROS TRAS SU RASTRO. "/> ESPARTACO LOS MATÓ. LOS BRAZOS ... EL PECHO DESGARRADO ... ESPERABA LA MUERTE, LIBRE ... SOLO ...



NADIE OBLIGÓ A KANSAS A SALVARLO, ¿ VERDAD ? CUIDARLO, PROTEGERLO ... ESCONDERLO ... Y AHORA KANSAS TOMA A UN NIÑO COMO REHEN ... ¿ POR QUÉ ? ESPARTACO NO COMPRENDE NADA ... NADA ...



YO TAMPOCO ...



HA MUERTO ...



HE SIDO UNA MALA NODRIZA, ¿ VERDAD, GRUMETILLO ? / COMPRENDERIA QUE ME DESPRECIASES. /

NOTE TORTURAS, NATHAN. POSIBLEMENTE LAS COSAS TENIAN QUE OCURRIR ASI ...



MIRA, PAPA, HE PERDIDO UN DIENTE ...



EL VIENTO
SEGUÍA
SILBANDO...



NIÑO LUZ,
COMPREN-
DIO QUE
HABÍAN
OTRAS TOR-
MENTAS
ADEMAS DE
LAS DEL CIE-
LO...



... Y QUE EL
FUEGO TAM-
BIEN PUEDE
DESTRUIR
LOS SUE-
NOS...



¡BUENO,
SE
ACABÓ!

¡QUÉ
HERMOSO
ESTA
LUNA DE
OTOÑO!



PODRÍAMOS
IRNOS A CALI-
FORNIA DENTRO
DE UNOS
DÍAS.



YO
QUIERO
REGRESAR
A MI
TIPI.



¡LOS
OTROS HOMBRES
BLANCOS
SON MALOS!



QUIERO VER A MI
TÍA, MUJER QUE
CAMINA LEJOS DE
LA CIUDAD, Y A PE-
QUEÑO OSO, Y A TÍO
CABEZA DE TORTUGA
NEGRA. PRONTO
PREPARARÁN LA DAN-
ZA DEL SOL, ¡Y AHORA
QUE SOY MAYOR PO-
DRÉ AYUDAR A
LOS HOMBRES!



ME GUSTARÍA QUE VINIESES TAMBIÉN, PADRE...



LUNA DE OTOÑO NO ES MIO, TENGO QUE DEVOLVERLO, ¿COMPRENDES? POR OTRA PARTE, ES MUY HERMOSO, MUY FRÁGIL, Y YA HAS VISTO COMO QUEDO EN ESTOS DÍAS FRÍOS Y SIN COMIDA. DEBO LLEVARLO A CALIFORNIA...



DEBES DE TENER MUCHA HAMBRE.

¡SÍ, ME COMERÍA UN BISONTE ENTERO!



PERO, ¿VOLVERÁS?

¿PODRÍA HACER OTRA COSA? TE ECHARÉ DE MENOS...



YO TAMBIÉN TUVE UN HIJO... NO SE LO HE DICHO A NADIE, NI SIQUIERA A NATHAN. NACIÓ A BORDO DEL BARCO EN EL QUE SALIMOS DE IRLANDA DEIRDRE Y YO. HACE TANTO TIEMPO... EL ENTREPUENTE ESTABA SUCIO, ESTABAMOS AMONTONADOS, MAREADOS. DEIRDRE MURIÓ DURANTE LA EPIDEMIA...



AMÉRICA, LOS PROYECTOS, YA NADA TENÍA SENTIDO... CUANDO DESEMBARQUE, CONFÍE EL BEBÉ Y EL POCO DINERO QUE TENÍA A UN SACERDOTE, ANTES DE EMBARCARME EN EL PRIMER NAVIO...
¡TE CUENTO ESTO PARA DECIRTE QUE LUEGO ME HE HECHO MUCHAS PREGUNTAS!

¿QUÉ HUBIESE DICHO MI HIJO SI DESPUÉS DE TANTO TIEMPO YO HUBIERA IDO A BUSCARLE?

DEBE DE TENER TU EDAD. ES POSIBLE QUE TRABAJE EN UN DESPACHO DE ADUANAS, ALLÍ, EN EL ESTE.

AUNQUE CON ESTA MALDITA GUERRA...

¡ESPERO QUE HAYA SIDO TAN FELIZ COMO TU HIJO ENTRE LOS SIOUX!
¡ESPERO QUE ASÍ SEA!

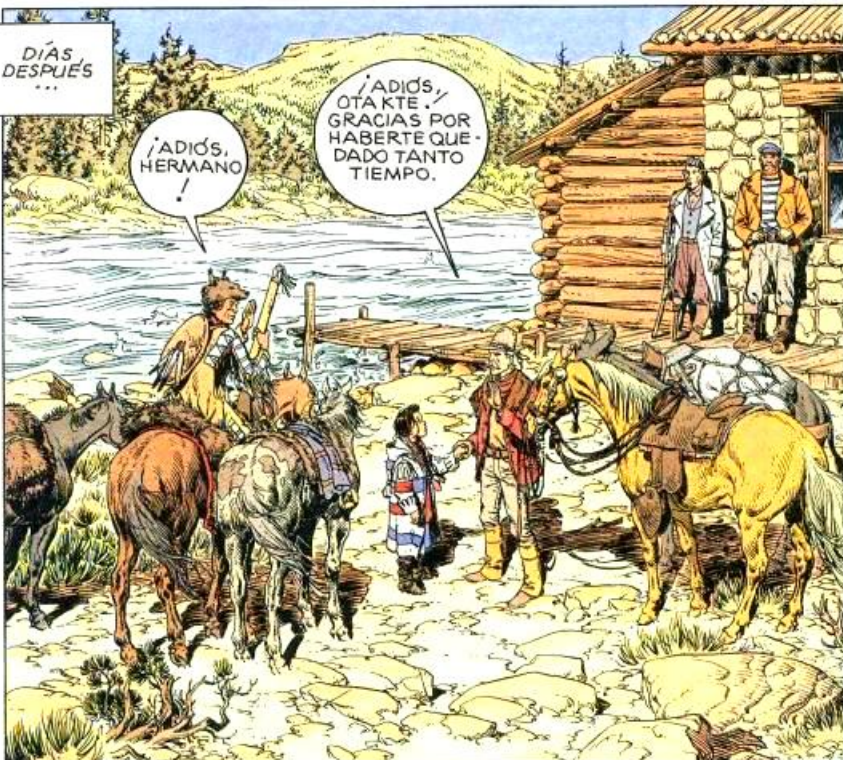


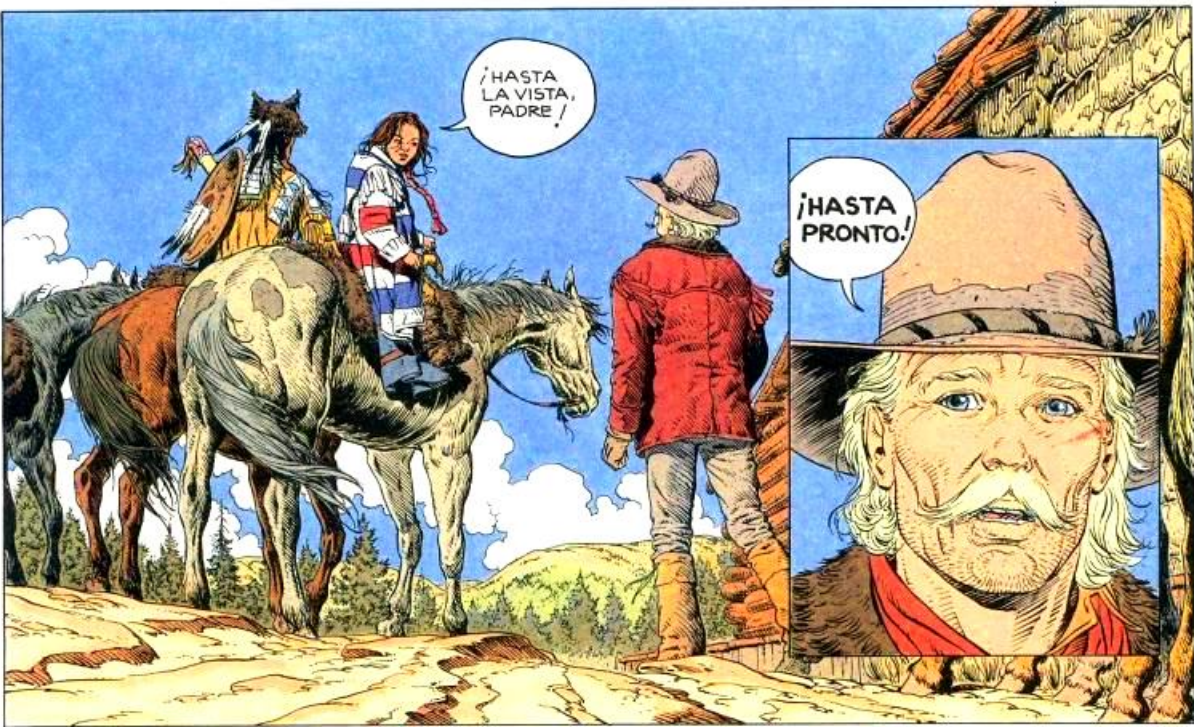
DÍAS DESPUÉS ...

¡ADIÓS, HERMANO!

¡ADIÓS, OTAKTE, GRACIAS POR HABERTE QUEDADO TANTO TIEMPO.

JON TENÍA LA GARGANTA SECA.





¡HASTA LA VISTA, PADRE!



¡HASTA PRONTO!



NIÑO LUZ, TAMBIÉN TENÍA LA GARGANTA SECA, PERO AÚN CREÍA QUE UN GUERRERO NO PODÍA LLORAR...



OTA KTE NO TARDARÍA EN DESENGA-NARLO...